

IFB 2005

Berlinale Special

CONEJO EN LA LUNA

DAS KANINCHEN IM MOND
RABBIT ON THE MOON
LE LAPIN SUR LA LUNE

Regie: Jorge Ramírez-Suárez

Mexiko/Großbritannien 2004

Länge 112 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Jorge Ramírez-Suárez
Kamera Luis Sansans Aranz
Kameraassistent Michael Brennan
Schnitt Alex Rodríguez
Schnittassistent Mélanie Leblond
Sounddesign Nerio Barberis
Lena Esquenazi
Matias Barberis
Ton Filipe Zavala
Chris Gurney
Mischung Rosie Straker
Santiago Nuñez
Musik Eduardo Gamboa
Production Design Bernardo Trujillo
Charlie Tymms
Requisite María José Pizarro
Kostüm Bárbara González
Emma Williams
Maske Emma Williams
Regieassistent Adrián Grünberg
Chris Stoaling
Casting Manuel Teil
Sam Chandley
Herstellungstg. Sandra Solares
Geraldine Hawkins
Produktionstg. Eamon O'Farril
Aufnahmeleitung Horacio Rodríguez
Nicholas Osborne
Produzent Jorge Ramírez-Suárez
Executive Producer Compton Ross
Co-Produzenten Phil Hunt
Greg Cruttwell
Co-Produktion Head Gear Films,
London

Produktion
Beanca Films
Ocote S2 Casa B
MEX-México DF, 10360
Tel.: 55-56 67 39 94
Fax: 55-56 67 07 56
info@beancafilms.com

Weltvertrieb
Capitol Films
23 Queensdale Place
GB-London W11 4SQ
Tel.: 20-74 71 60 00
Fax: 20-74 71 60 12
films@capitolfilms.com



Jesús Ochoa, Lorraine Pilkington

DAS KANINCHEN IM MOND

Eine Geschichte aus einer Welt, in der Korruption bis in die höchsten Kreise auf der Tagesordnung steht, in der Sündenböcke gesucht werden, um Verbrechen zu vertuschen, in der die Polizei ungestraft Gewalt anwenden darf und Kinderhandel nichts Ungewöhnliches ist.

Dem immer dichter werdenden Netz aus Korruption und Verbrechen versuchen Antonio Santos und seine Geliebte Julie zu entkommen. Seit der Geburt ihres Babys ist ihr Bedürfnis nach Sicherheit und Gerechtigkeit nur noch stärker geworden. Ein dummer Zufall zieht das junge Paar in die Fänge einer politischen Verschwörung. Mit einem Mal finden sich Antonio und Julie unschuldig einer Welt mörderischer Politiker und ihrer Helfer bei der Polizei ausgeliefert. Bald geht es nicht mehr um Recht und Gerechtigkeit, sondern nur noch um das nackte Überleben.

In seinem Noir-Thriller unterschlägt Regisseur Ramírez-Suárez keineswegs die Nähe zu Filmen von Hitchcock oder Costa-Gavras. Wie sie nutzt er die Attraktivität des Genres für eine kenntnisreiche und spannende Analyse der Verhältnisse in einem Land im politischen Ausnahmezustand.

RABBIT ON THE MOON

This story is set in a world where corruption – even in the upper echelons of society – appears to be the order of the day. This is a world in which scapegoats are sought to cover up a multitude of crimes, a world where police violence goes unpunished and the trafficking of children is nothing out of the ordinary.

Antonio Santos and his lover Julie are determined to get away from this tightening web of crime and corruption – the birth of their baby only serves to increase their need for safety and justice. However, an unfortunate coincidence means that the couple suddenly find themselves trapped in the centre of a political conspiracy. All at once, the innocent Antonio and Julie are at the mercy of a network of murderous politicians and their police force cronies. Before long, they find themselves no longer merely fighting for justice but struggling to survive.

Darsteller

Antonio Santos Bruno Bichir
Julie Lorraine Pilkington
Ramírez Jesús Ochoa
Bower Adam Kotz
Lopez Álvaro Guerrero
Alfredo Rodrigo Murray
Tania Emma Cunniffe
und Ricardo Blume
Reece Dinsdale
Carlos Cobos
Jacqueline Voltaire
Alberto Parra
Rodrigo Vázquez
Stephen Boxer
Eugenia Leñero

Ramírez-Suárez makes no secret of the proximity of his noirish thriller to the work of Hitchcock or Costa-Gavras. Like his famous peers, he too makes use of the attractions of the genre for a piece of enlightening and compelling social analysis – in this case the portrait of a country in the throes of a state of political emergency.

LE LAPIN SUR LA LUNE

L'histoire se situe dans un monde où la corruption sévit au quotidien jusque dans les plus hautes sphères de la société, où l'on a besoin de boucs émissaires pour camoufler des crimes, où la police utilise la violence en toute impunité et où le trafic d'enfants n'a rien d'inhabituel.

Antonio Santos et sa petite amie Julie tentent d'échapper au réseau toujours plus serré de la corruption et du crime. Depuis la naissance de leur bébé, ils aspirent encore davantage à la sécurité et à la justice. Un malencontreux hasard fait que le jeune couple se retrouve impliqué dans un complot politique. D'un seul coup Antonio et Julie, en toute innocence, sont aux prises avec un univers de politiciens criminels, aidés par leurs complices de la police. Et il ne s'agit bientôt plus de droit et de justice mais de leur simple survie.

Dans son thriller noir, le réalisateur Ramírez-Suárez ne cherche pas à dissimuler son affinité pour les films de Hitchcock ou de Costa-Gavras. Il se sert comme eux de l'attraction qu'exerce ce genre pour réaliser une analyse fondée et captivante des conditions de vie dans un pays en état d'exception.



Jorge Ramírez-Suárez

Biografie

Geboren 1969 in Mexico City. Hier studierte er Fotografie und Film am Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Mit dem Kurzfilm NO QUIERO DISCUTIR beendete er 1992 sein Studium. Neben seiner Arbeit als Regisseur produziert er auch Filme. Seit 2000 lebt er in Deutschland.

Biography

Jorge Ramírez-Suárez was born in Mexico City in 1969. He studied photography and film at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), graduating with the short film NO QUIERO DISCUTIR, in 1992. Alongside his work as a director he also works as a producer. He has been living in Germany since 2000.

Biographie

Né en 1969 à Mexico où il étudie la photographie et le cinéma au Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Réalise pour son diplôme, en 1992, le court métrage NO QUIERO DISCUTIR. Metteur en scène mais également producteur de films. Vit en Allemagne depuis 2000.

Filmografie

- 1991 PABLO Y EL VIDEO
Kurzfilm
- 1992 NO QUIERO DISCUTIR
Kurzfilm
- 1995 MORENA
- 1998 PRONTO SALDREMOS DEL
PROBLEMA
Kurzfilm
- 2004 CONEJO EN LA LUNA



Bruno Bichir